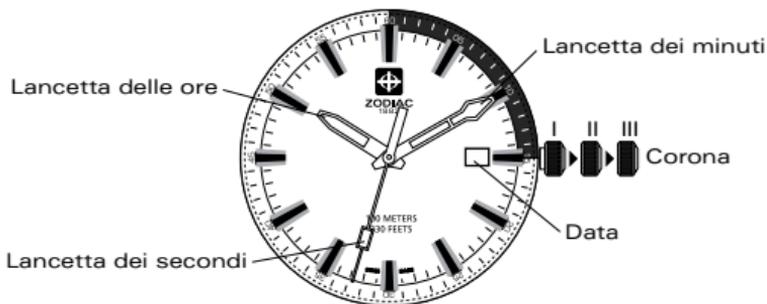


ITALIANO

3 Sfere con Datario

(Modello 715) (Automatico STP1-11)



Come impostare l'ora

1. Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
2. Girare la corona finché si raggiunge l'orario corretto.
3. Premere la corona nuovamente in posizione I.

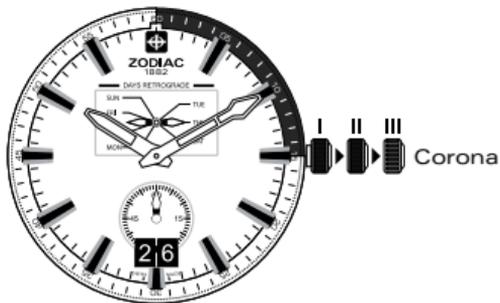
Come impostare la data

1. Estrarre la corona in posizione II (l'orologio continua a girare).
2. Girare la corona finché appare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
4. Girare la corona finché appare la data corretta.
5. Continuare a girare la corona finché appare l'orario corretto.
6. Premere la corona nuovamente in posizione I.

Non modificare la data fra le 22.00 e le 2.00. Durante questo periodo il movimento si trova nella posizione di cambio data automatico, e qualsiasi interferenza potrebbe danneggiare il movimento.

Retrogrado con Indicatore del Giorno

(Ronda 7004.N)

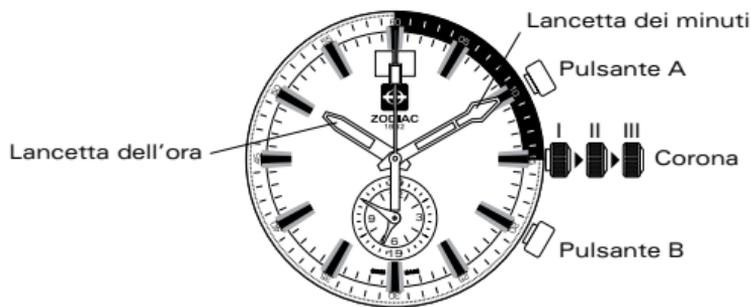


Impostazione giorno della settimana, data ed ora

1. Prima svita la corona in posizione I.
2. Estrai la corona in posizione III.
3. Ruotala in senso orario per impostare il giorno della settimana precedente.
4. Estrai la corona in posizione II.
5. Ruota la corona in senso antiorario finché non viene mostrata la data del giorno precedente
6. Estrai la corona in posizione III.
7. Ruota le lancette in senso orario finché non viene mostrata da data corretta nella finestra della data.
8. Continua a ruotare la corona per impostare la corretta ora am/pm.
9. Riporta la corona in posizione I.
10. Avvita la corona all'interno.

Cronografo 1 Contatore, Big Date

(Modello 5010.B)



Regolazione dell'ora

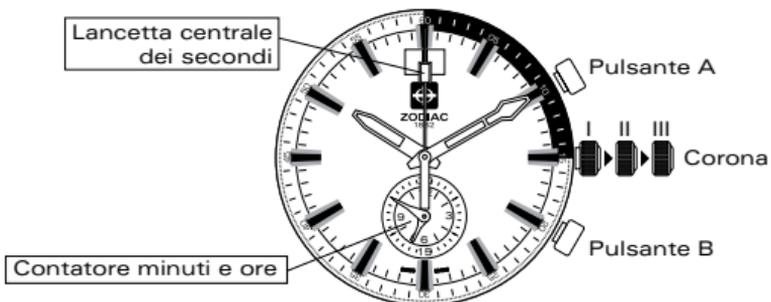
1. Estrarre la corona fino alla posizione III (l'orologio si ferma).
2. Ruotare la corona fino a che non appare l'ora desiderata.
3. Reinserrire la corona fino alla posizione I.

Regolazione della data

1. Estrarre la corona fino alla posizione II (l'orologio continua a funzionare).
2. Ruotare la corona fino a che la data di ieri non appare.
3. Estrarre la corona fino alla posizione III (l'orologio si ferma).
4. Ruotare la corona fino a che non appare la data desiderata.
5. Continuare a ruotare la corona fino a che non appare l'ora desiderata.
6. Reinserrire la corona di nuovo alla posizione I.

Cronografo

- La lancetta dei minuti del contatore misura 60 minuti per rotazione
- La lancetta centrale dei secondi misura 60 secondi per rotazione



Si prega di notare:

Prima di utilizzare le funzioni del cronografo, assicurarsi che:

- La corona sia in posizione I (posizione normale)
- Le due lancette del cronografo siano esattamente alla posizione zero dopo l'attivazione del pulsante B. Se non fosse così, la posizione delle lancette devono essere adeguate (vedi il capitolo «Regolazione delle lancette del cronografo alla posizione zero»)

Cronografo: Funzione di base

(Partenza/Arresto/Azzeramento)

1. Premere il pulsante A per far partire il cronografo.
2. Per arrestare il cronometraggio, premere di nuovo il pulsante A.
3. Per azzerare, premere il pulsante B.

Cronografo: Tempo intermedio o intervallo di tempo

1. Premere il pulsante A per far partire il cronografo.
2. Per fermare le lancette e visualizzare il tempo intermedio, premere il pulsante B.

Nota: Anche se le lancette del cronografo si sono fermate, il movimento continua a registrare l'ora attuale.

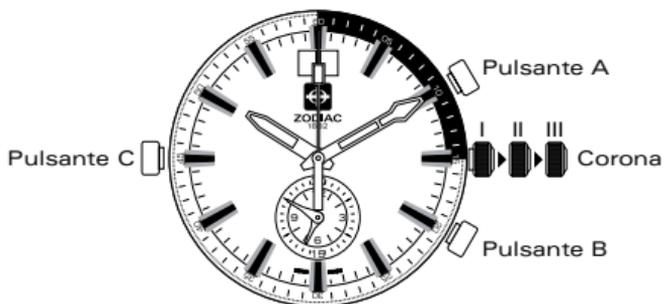
3. Per misurare il tempo:
Premere il tasto B e le due lancette del cronografo ritornano a misurare il tempo. Per continuare a registrare gli intervalli, continuare a spingere il pulsante B.
4. Premere il pulsante A per interrompere e per visualizzare il tempo realizzato.
5. Per azzerare il cronografo, premere il pulsante B.

Regolare le lancette del cronografo alla posizione zero

1. Estrarre la corona fino alla posizione III (le due lancette del cronografo ritornano nella posizione zero).
2. Mantenere premuti i pulsanti A e B contemporaneamente per almeno 2 secondi (la lancetta centrale dei secondi fa una rotazione di 360°).
3. Ogni pressione del pulsante A consente l'avanzamento della lancetta dei secondi del cronografo di una posizione. Tenere premuto il pulsante A per avanzare in maniera rapida.
4. Premere il pulsante B per l'avanzamento dell'altra lancetta.
5. Premere il pulsante A per la lancetta dei minuti. Tenere premuto il pulsante A per far avanzare la lancetta dei minuti rapidamente.
6. Riportare la corona alla posizione I.

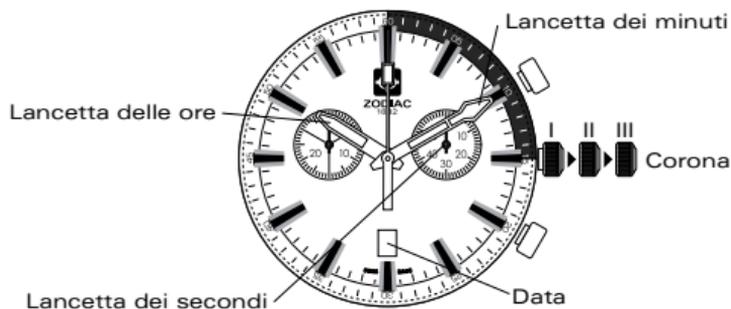
Luce (solo su alcuni modelli)

1. Premere il pulsante C, sul lato sinistro della cassa dell'orologio.
2. Lasciare il pulsante C e la luce si accende per circa 5 secondi.
3. Dopo 5 secondi la luce si spegne automaticamente.



Cronografo 2 Contatori

(Modello 5021.D)



Come impostare l'ora

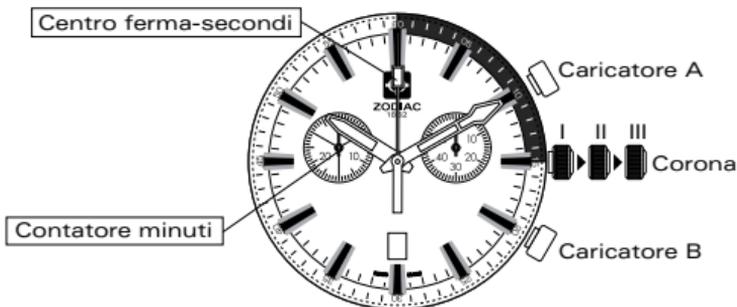
1. Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
2. Girare la corona finché si raggiunge l'orario corretto.
3. Premere la corona nuovamente in posizione I.

Come impostare la data

1. Estrarre la corona in posizione II (l'orologio continua a girare).
2. Girare la corona finché appare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
4. Girare la corona finché appare la data corretta.
5. Continuare a girare la corona finché appare l'orario corretto.
6. Premere la corona nuovamente in posizione I.

Cronografo

- Il contatore dei minuti misura 30 minuti per rotazione.
- Il centro ferma-secondi misura 60 secondi per rotazione.



Nota bene:

Prima di usare le funzioni del cronografo, si prega di assicurarsi che:

- *la corona sia in posizione I (= posizione normale).*
- *le due lancette del cronografo siano esattamente in posizione zero dopo l'attivazione del tasto a pressione B. Nel caso non fosse così, le posizioni delle lancette devono essere regolate (vedi il capitolo intitolato "Regolazione delle lancette del cronografo in posizione zero").*

Cronografo: Funzionamento di base

(Avvio / stop / azzeramento)

1. Premere il tasto A per avviare/arrestare la lancetta centro ferma-secondi.
2. Per arrestare la funzione, premere di nuovo il tasto A.
3. Per azzerare le due lancette del cronografo, premere il tasto B.

Cronografo: Misurazione di tempo intermedio o di intervallo

1. Premere il tasto A per avviare/arrestare la lancetta centro ferma-secondi.
2. Premere il tasto B per arrestare il cronografo.

Nota: Nonostante le lancette del cronografo si siano fermate, il movimento continua a registrare il tempo corrente.

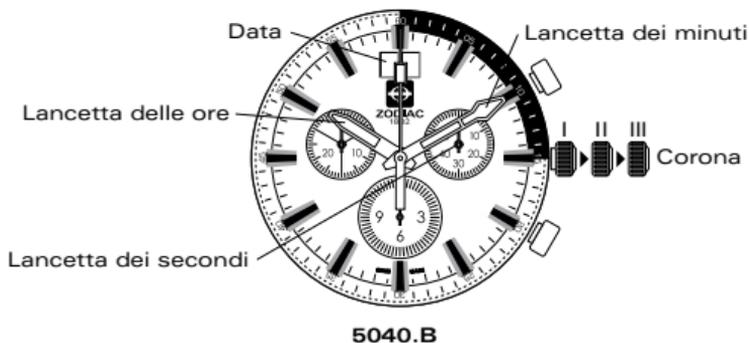
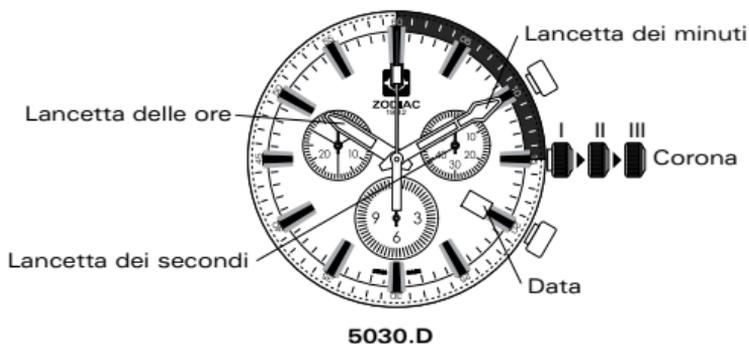
3. Comporre il tempo misurato:
Premere di nuovo il tasto B e le 3 lancette del cronografo avanzano rapidamente al tempo correntemente misurato. Per continuare a registrare intervalli, continuare a premere il tasto B.
4. Premere il tasto A per fermare: viene visualizzato l'orario finale.
5. Per azzerare le due lancette del cronografo, premere il tasto B.

Regolazione delle lancette del cronografo in posizione zero

1. Estrarre la corona in posizione III (le due lancette del cronografo sono in posizione corretta oppure in posizione zero scorretta).
2. Tenere premuti i tasti A e B simultaneamente per almeno 2 secondi (il centro ferma-secondi ruota di 360° - viene attivata la modalità correttiva).
3. Premere il tasto A per far avanzare di una posizione la lancetta centro ferma-secondi. Tenere premuto il tasto A per far avanzare rapidamente la lancetta centro ferma-secondi. Premere il tasto B per avanzare alla modalità cronografo.
4. Premere il tasto A per far avanzare di una posizione la lancetta dei minuti. Tenere premuto il tasto A per far avanzare rapidamente la lancetta dei minuti.
5. Riportare la corona alla posizione I.

Cronografo 3 Contatori

(Modello 5030.D / 5040.B)



Come impostare l'ora

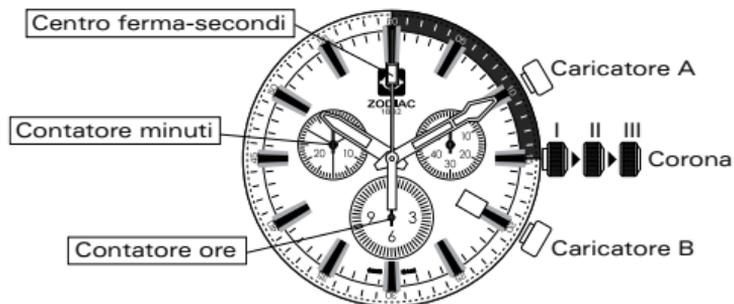
1. Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
2. Girare la corona finché si raggiunge l'orario corretto.
3. Premere la corona nuovamente in posizione I.

Come impostare la data

1. Estrarre la corona in posizione II (l'orologio continua a girare).
2. Girare la corona finché appare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
4. Girare la corona finché appare la data corretta.
5. Continuare a girare la corona finché appare l'orario corretto.
6. Premere la corona nuovamente in posizione I.

Cronografo

- Il contatore delle ore del cronografo misura tempi fino a 12 ore.
- Il contatore dei minuti misura 30 minuti per rotazione.
- Il centro ferma-secondi misura 60 secondi per rotazione.



Nota bene:

Prima di usare le funzioni del cronografo, si prega di assicurarsi che:

- la corona sia in posizione I (= posizione normale).
- le tre lancette del cronografo siano esattamente in posizione zero dopo l'attivazione del tasto a pressione B. Nel caso non fosse così, le posizioni delle lancette devono essere regolate (vedi il capitolo intitolato "Regolazione delle lancette del cronografo in posizione zero").

Cronografo: Funzionamento di base

(Avvio / stop / azzeramento)

1. Premere il tasto A per avviare/arrestare la lancetta centro ferma-secondi.
2. Per arrestare la funzione, premere di nuovo il tasto A.
3. Per azzerare le tre lancette del cronografo, premere il tasto B.

Cronografo: Misurazione di tempo intermedio o di intervallo

1. Premere il tasto A per avviare/arrestare la lancetta centro ferma-secondi.
2. Premere il tasto B per arrestare il cronografo.

Nota: Nonostante le lancette del cronografo si siano fermate, il movimento continua a registrare il tempo corrente.

3. Comporre il tempo misurato:
Premere di nuovo il tasto B e le 3 lancette del cronografo avanzano rapidamente al tempo correntemente misurato. Per continuare a registrare intervalli, continuare a premere il tasto B.

4. Premere il tasto A per fermare: viene visualizzato l'orario finale.
5. Per azzerare le tre lancette del cronografo, premere il tasto B.

Regolazione delle lancette del cronografo in posizione zero

1. Estrarre la corona in posizione III (tutte e tre le lancette del cronografo sono in posizione corretta oppure in posizione zero scorretta).
2. Tenere premuti i tasti A e B simultaneamente per almeno 2 secondi (il centro ferma-secondi ruota di 360° - viene attivata la modalità correttiva).
3. Premere il tasto A per far avanzare di una posizione la lancetta centro ferma-secondi. Tenere premuto il tasto A per far avanzare rapidamente la lancetta centro ferma-secondi. Premere il tasto B per avanzare alla modalità cronografo.
4. Premere il tasto A per far avanzare di una posizione la lancetta delle ore. Tenere premuto il tasto A per far avanzare rapidamente la lancetta delle ore. Premere il tasto B per avanzare alla modalità cronografo.
5. Premere il tasto A per far avanzare di una posizione la lancetta dei minuti. Tenere premuto il tasto A per far avanzare rapidamente la lancetta dei minuti.
6. Riportare la corona alla posizione I.

Uso del Tachimetro

La funzione Tachimetro viene usata per misurare la velocità di un oggetto rispetto a una certa distanza. Sulla scala, situata sulla ghiera interna o sulla lunetta interna dell'orologio, si legge la velocità in miglia, nodi, o chilometri l'ora.

Esempio: In una gara automobilistica, l'automobile passa la linea del primo miglio (Km) quando la lancetta dei secondi si trova nella posizione 12.00 (tacca dei 60 secondi). Iniziare la misurazione. Alla tacca dei 36 secondi l'auto passa la linea del secondo miglio (Km), e si vedrà che essa ha attraversato la distanza di un miglio alla velocità di 100 miglia (Km) l'ora.



Movimento con Caricamento Automatico

Un orologio munito di movimento con caricamento automatico ha la capacità di caricarsi da sé, grazie al semplice movimento del polso di chi lo indossa. È importante che l'orologio sia regolato alla misura del polso, perché se risulta troppo lento potrebbe perdere la capacità di ricaricarsi da solo. Quando è completamente carico, l'orologio ha una riserva di carica di circa 42 ore. Se non è stato indossato per oltre 42 ore, si consiglia di caricarlo manualmente per assicurare la necessaria riserva di carica.

Impermeabilità

Tutti gli orologi Zodiac sono progettati con una impermeabilità minima di 10 ATM (330ft/100m).

L'impermeabilità di un orologio protegge il movimento dalla polvere e dall'umidità, nonché dal rischio di danno al movimento nel caso venisse immerso nell'acqua.

Consultare la tabella per le linee guida per i vari livelli raccomandati di esposizione all'acqua.

È importante non tentare di regolare la posizione della corona mentre l'orologio è in contatto con l'acqua: l'acqua, infatti, può entrare nella cassa e provocare un danno al movimento.

Per orologi con corona avvitata, è importante assicurarsi che essa si trovi nella posizione corretta e sia completamente serrata prima che l'orologio venga a contatto con l'acqua.

Per orologi con funzioni cronografo, non attivare il cronografo sott'acqua, poiché questa potrebbe penetrare nella cassa e provocare danni al movimento.

Precauzioni d'Uso - Resistenza all'Acqua

Resistenza all'Acqua		Uso in Acqua			
Indicazione Fondello	Profondità				
		Lavare le Mani	Bagno	Nuoto, Snorkelling	Immersioni
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Metri	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Metri	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Metri	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Metri	✓	✓	✓	X
30 ATM	30 Bar, 300 Metri	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Metri	✓	✓	✓	✓

Porta sempre la corona in posizione chiusa (la posizione normale).
Avvita completamente le corone ad avvitemento.

Cura e Precauzioni

Tutti gli orologi Zodiac sono progettati e fabbricati perché superino gli standard più elevati. Diversamente da molti altri oggetti meccanici, un orologio è continuamente in funzione. Per assicurare le prestazioni ottimali e la longevità del vostro orologio, consultare la semplice guida per la cura e le precauzioni d'uso del vostro nuovo orologio Zodiac.

Cura

Il vostro orologio deve essere pulito soltanto con un panno morbido e con acqua. Non immergere l'orologio. L'orologio deve essere risciacquato e asciugato con un panno morbido dopo l'uso in acqua salata. Per mantenere l'aspetto "nuovo" del bracciale di metallo, se ne raccomanda la periodica pulizia. Intingere uno spazzolino morbido in acqua tiepida saponata, e spazzolare delicatamente il bracciale per pulirlo. Per assicurarne l'uso prolungato e il funzionamento senza problemi, si raccomanda la manutenzione dell'orologio ogni 18-24 mesi.

Precauzioni

Il vostro orologio è costituito da un complesso di parti e componenti assemblati da tecnici specializzati. Certe azioni o certe situazioni ambientali possono danneggiare o impedire la capacità dell'orologio di funzionare in maniera ottimale.

È importante evitare le condizioni che seguono: caldo o freddo eccessivi, come anche periodi prolungati di esposizione alla luce diretta del sole, a condizioni di umidità che eccedono il livello di resistenza all'acqua (controllare il retro della cassa e la tabella). Non attivare mai alcun pulsante funzionale o la corona quando l'orologio è in contatto con l'acqua.

Il vostro orologio non deve essere influenzato dai campi magnetici generati da oggetti domestici quali televisori e impianti stereo; si suggerisce tuttavia di evitare altri campi elettrici potenti o l'elettricità statica, che potrebbero interrompere il meccanismo. È anche importante evitare scosse o impatti eccessivi.